



千葉市生活情報

千葉市生活情報誌

千葉市 ちば

2021年5月号
中文版
第180号

発行：(公財)千葉市国際交流協会(千葉市国際交流協会)
〒260-0026 千葉市中央区千葉港 2-1 千葉中央コミュニティセンター2階
TEL：043-245-5750 FAX：043-245-5751
网页：<https://www.ccia-chiba.or.jp/>
脸书：<https://www.facebook.com/ccia1994>

この情報誌は下のURL または右のQRコードより
ダウンロードすることができます。

本情報誌可以通过下列网页或扫描右边的二维码下载

<https://www.ccia-chiba.or.jp/index.php/forforeign/residentialnewsletter.html/>



千葉市からのお知らせ 来自千葉市的通知

新型コロナワクチン 接種会場のご案内

关于新冠疫苗接种会场的通知

从老年人顺次进行的新冠疫苗接种开始了。在接种之前、请向平时接受流感等预防接种的医疗机构或者经常就诊医院的医生咨询。



如果没有以上所述医疗机构或医生者，请预约周日开放的接种会场或者选择可以接种的医院进行接种。

★可以接种的医疗机构

接种需要预约。收到接种票后，确认预约日期、参照有意前去的医疗机构的预约方法进行预约。

接种开始时期为5月中旬以后。

★周日开放的接种会场

地点：中央社区中心6层 体育馆

时间：9:00~17:00

预约方法：准备好接种票、请打电话预约。

千葉市新冠疫苗接种热线

☎0120-57-8970 ※每日 8:30~18:00

也可以在千葉市疫苗接种预约网站预约。

详情请搜索 或咨询。

咨询：千葉市新冠疫苗接种热线

☎0120-57-8970

たばこのリスクを 考えよう！ 考虑一下吸烟的危害！

5月31日是世界禁烟日。

5月31日~6月6日是禁烟周。

为了保护您和周围人的健康、让我们思考一下吸烟和健康问题。即使自己不吸烟、也会受害。



★香烟之害

香烟的烟中有70种致癌物质。

因此容易导致各种疾病。一年中有大约15万人因吸烟而死亡。

★对周围人的影响(被动吸烟)

吸二手烟、会比吸烟者加倍对身体有害。

咨询：健康推进课 ☎245-5223

新婚・子育て世帯を応援

支援新婚・育儿家庭

★新婚生活支援

为结婚以后从市外迁入千葉市内旧住宅团地的新婚家庭补助最多30万日元的居住费和搬家费。

主要条件

①2021年1月1日之后提交了结婚登记

②以提交结婚登记时间为准、夫妻二人年龄为 39 岁以下

③2020 年的夫妻年收入总额在 399 万日元以下

④夫妻或者一方迁入市内旧住宅团地并从申请开始持续居住 2 年以上等

募集人数

先申请者 24 对

申请方法

携带申请书（可以在住宅政策课领取或从网页下载打印）及所需资料在 6 月 1 日（周二）以后提交至住宅政策课。

详细请搜索 [千葉市 結婚新生活支援](#) 或咨询

咨询:住宅政策课 ☎245-5849

★三代同居、附近居住支援

对今后与住在本市的父母共同生活或在附近生活的抚养儿童的家庭提供最多 50 万日元的补助金。这个制度有条件 and 期限等限制。

申请之前务必咨询。

咨询:高龄福祉课 ☎245-5166

ちば市民便利帳配布中

发放千葉市民便利册

发放介绍千葉市服务窗口和各种手续等与生活有关的市政信息的便利册(2021、2022 年度版)。

也可以搜索 [千葉市民便利帳](#) 浏览。

领取地点:市役所 1 楼问讯处、区役所、保健福祉中心、市民中心、公民馆等

不能前去领取的情况,可以邮寄。

千葉市居民(一家一册)

申请、咨询:市役所专线

☎245-4894

6 月 1 日(周二)以后请咨询

广报广听课 ☎245-5014

2021年度版ふれあいパスポートを配布

发放 2021 年度版“交流护照”

可以在市内 18 个设施免费或者优惠使用。

对象设施:市内电影院、ZOZO 海洋体育场、

Fukuda 电子球技场等。

使用日:周六以及指定日

使用对象:中小學生

领取地点:区役所地域振兴课



市内的中小学已发放结束。

申请、咨询:企画课 ☎245-5908

行って みましよう

去看看吧!

新型コロナウイルスの影響で 催し (イベント)が 変更・中止・延期になる場合があります

受新冠病毒影响,原定活动可能会变更、取消或延期。

身体不适时,请不要参加活动。

详情请搜索 [千葉市 新型コロナ イベント](#)

検見川ビーチフェスタ

检见川海滨节

温暖的季节来临了。在检见川的海边尽情享受海的乐趣吧!

时间:5月30日(周日)

10:00~16:00

地点:稻毛帆船港口的周围

(稻毛海滨公园内)无需报名直接入场。

内容:检见川露天市场(旧货市场)、夏威夷草裙舞、音乐演奏等

咨询:检见川海滨节实施委员会 ☎245-5309



稲毛海浜公園 自然観察会

浜辺のいきものを 観察しよう!

稻毛海滨公园 自然观察会

观察海边生物

有专门人员对生物植物进行说明。

还有在沙滩捡垃圾。

时间:5月29日(周六) 10:00~12:00

(大雨强风的天气活动中止)

集合地点:旧稻毛民间航空纪念馆

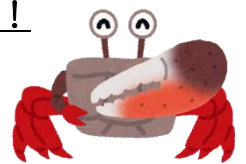
(美浜区的稻毛海滨公园内)

定员:20 人左右(小学生以下需家长陪同)

携带物品:长筒靴、帽子、捞鱼网、小铲子(随意)、不怕湿的衣服

报名、咨询:请电话报名

中央・美浜公园绿地事务所 ☎279-8440



おやこ
親子でおいしくて おなかが喜び
デザートづくり

親子一起做美味、可口的甜点

时间：6月5日(周六) 13:30~15:30
地点：南部青少年中心
内容：制作冰糕
对象：小学生及家长
定员：先报名6组
费用：每人500日元
报名、咨询：南部青少年中心 ☎264-8995
周一及节假日休馆



こうみんかん こうざ
公民館の講座
公民馆的讲座

★亲子讲座「交流游戏和制作」

时间：6月1日、15日、29日 均为周二
10:00~12:00 共三次
对象：1~3岁的幼儿与家长
定员：先报名10组20人
费用：免费
报名方法：电话报名
地点、报名、咨询：中央区新宿公民馆

☎243-4343

★爸爸妈妈们的健康体检「普拉蒂」

时间：6月2日~16日 每周三，共三次，
10:00~12:00
对象：育儿中的父母
定员：先报名者6人
费用：免费
报名方法：电话报名
地点、报名、咨询：花见川区 幕张本乡公民馆

☎271-6301



★和妈妈一起游戏的幸福时光

时间：5月24日(周一) 10:00~11:00
11:00~12:00
对象：6岁以下的儿童与家长
定员：先报名者每次各5组
费用：免费
报名方法：电话报名
地点、报名、咨询：稻毛区草野公民馆

☎287-3791

★废物利用讲座「制作郁金香花型帽子的教室」

时间：5月19日、26日 均为周三，共两次
10:00~12:00

对象：成人

定员：先报名者12人

费用：100日元

报名方法：电话报名

地点、报名、咨询：若叶区 加曾利公民馆
☎232-5182

★婴儿与妈妈的体操教室

时间：5月17日~31日 每周一，共三次
11:00~12:00

对象：5个月~1岁零5个月的婴儿与妈妈

定员：先报名10组20人

费用：免费

报名方法：电话报名

地点、报名、咨询：美浜区幸町公民馆
☎247-0666

けんこう そうだん
健康・相談
健康・咨询

ヘルシーカムカム2021

健康与咀嚼2021

6月4日~10日是牙齿与口腔
健康周。请注意口腔的健康。

时间：5月30日(周日)
10:00~16:00

会场：SOGO 千叶店 6F

内容：以猜谜方式学习！

关于牙齿与口腔健康的展览等

咨询：健康推进课 ☎245-5794



じょさんし じょせい けんこうそうだん
助産師による女性のための健康相談
助产师为女性举办的健康咨询

①花见川区：5月17日(周一) 10:00~12:00

②绿区：5月18日(周二) 10:00~12:00

③美浜区：5月25日(周二) 10:00~12:00

地点：各区保健福祉中心

对象：对女性特有的健康问题或孕产妇的健康等抱有
烦恼的人

报名：请致电各健康福祉中心健康课

花见川区 ☎275-6296 绿区 ☎292-2630

美浜区 ☎270-2221

咨询：健康支援课 ☎238-9925

不妊専門相談

不孕症专门咨询

为不孕症(不怀孕)、不育症(习惯性流产)专设的咨询

① 对面咨询(由医生、助产士解答)

时间：5月19日(周三)14:15~16:30

地点：保健所

定员：先报名者3人

报名：健康支援课 ☎238-9925

② 电话咨询(由助产士解答)

时间：5月20日(周四)、27日(周四)

15:30~20:00(报名至19:30)

咨询：☎090-6307-1122

问询：健康支援课 ☎238-9925

青少年の悩みごと相談

青少年的苦恼事咨询

时间：平日9:00~17:00

内容：行为不端、欺凌、逃学等有关青少年的苦恼

咨询地点：

① 青少年支援中心(中央社区中心内)

☎382-7830

② 东分室(千城台市民中心内) ☎237-5411

③ 西分室(市教育会馆内) ☎277-0007

④ 南分室(镰取社区中心等综合设施内)

☎293-5811

⑤ 北分室(花见川市民中心等综合设施内)

☎259-1110

6月1日 人权擁護委員の日 特設人权相談

6月1日 人权拥护委员 特设人权咨询

时间：6月1日(周二) 10:00~15:00

地点：美浜区役所 当天请直接前往

咨询：千叶地方法务局 人权拥护课 ☎302-1319

男女共同参画课 ☎245-5060

社会保険労務士相談

社会保险劳务士咨询

时间：5月24日(周一)、6月7日(周一)

10:00~16:00

地点：社劳士会千叶支部事务所

(中央区富士見2-7-5 富士見ハynesビル3階)

内容：有关劳动、社会保险、年金等咨询

定员：各咨询日先报名者5人

不受理电话咨询。

报名、咨询：社劳士会千叶支部 ☎224-9027

外国人のための労働相談・法律相談

面向外国人的劳务咨询、法律咨询

① 由社会保险劳务士解答劳务咨询问题

6月3日(周四) 13:00~16:00

② 由律师解答法律咨询问题

6月21日(周一) 17:00~20:00

地点：千叶市国际交流广场

(中央区千叶港2-1)

定员：先报名4人(①和②各4人)

咨询免费。

需要翻译者，报名时请说明。

报名/咨询：千叶市国际交流协会 ☎245-5750



【編集後記】 【编后记】

协会职员 L 中国出身

「新冠疫情中的 不要不急」

大家好！我是4月份新入职的千叶市国际交流协会职员L，今后请多多关照！

自从去年新冠疫情以来、控制“不要不急”的外出。在家里度过的时间长了，自然看电视的时间也增加了。其中非常感兴趣、一次都不缺的就是NHK播放的「まいにち養老先生 ときどき まる」。纪录片中介绍了日本解剖学者养老孟司先生在镰仓家中的日常生活和与爱猫 MARU 的默契交流。通过电视画面感受到了镰仓古都的自然美景和丰富的文化、以及我行我素的 MARU 猫咪的可爱之极。养老先生说的一句话令我深思。那就是「从这个世上除去了“不要不急”、还会留下什么？」从他的话语中领会到、人生本身就是一种“不要不急”的过程。衰老或许就是一种“不要不急”的存在。

现在、重新认识到了因新冠疫情而被迫中断的日常生活和接触各种文化、自然活动等的重要性。

